

## Культурная программа Европейского Союза

В 2007 г. европейцам была представлена новая программа деятельности ЕС в сфере культуры, разработанная на период до 2013 года. Ее главная цель – дальнейшее укрепление европейского гражданства путем развития широкого культурного сотрудничества в Европе, жители которой располагают единым культурным пространством, основанным на общем культурно-историческом наследии и необычайном культурном разнообразии.



Содействие свободному перемещению произведений искусства и культурно-художественных продуктов, а также транснациональной мобильности в сфере искусства, развитие межкультурного диалога – эти задачи обозначены в программе в качестве приоритетных.

В рамках программы будут финансироваться, прежде всего, три направления:

- поддержка культурной деятельности (77% бюджета);
- поддержка европейских культурных сетей и организаций (около 10% бюджета);
- поддержка деятельности, связанной с реализацией проектов, финансирование статистической деятельности, исследований, касающихся культурного сотрудничества и развития (около 5% бюджета).

Общий бюджет «Культуры 2007–2013» – 400 млн. евро, что намного превышает средства, которые были выделены на предыдущую программу «Культура 2000».

Подводя итог деятельности ЕС в рамках программы «Культура 2000», Европейская Комиссия выпустила брошюру, представившую в краткой форме наиболее интересные и яркие проекты, которые были реализованы за истекший период и получат дальнейшее развитие в новой культурной программе. В предисловии к изданию **Жан Фигель, ответственный руководитель Еврокомиссии по делам образования, культуры и молодежи**, отметил, прежде всего, большое значение новой программы для всех деятелей культуры в Европе. Он назвал ее «главным инструментом международного культурного сотрудничества в Европе».

*«Уверен, что эта новая программа даст новый импульс международному культурному сотрудничеству. Она поможет тысячам культурных организаций – театрам, музеям, исследовательским центрам, институтам культуры, государственным органам совместно работать над культурно-художественными проектами. Надеюсь, что она послужит делу взаимопонимания, будет стимулировать творческий потенциал и способствовать взаимному обогащению всех наших культур, и это на благо всех европейских граждан».*

### Защита мало распространенных европейских языков

В Европе есть немало талантливых писателей, создающих свои произведения на языках, которые не имеют широкого распространения на континенте. Языковые барьеры часто лишают публику возможности оценить творческое дарование этих художников. Специальный проект «Act-In» нацелен на поддержку драматических

авторов, представителей таких языковых групп. Их пьесы переводятся и ставятся на театральных подмостках разных европейских стран.

Организованный в рамках проекта Фестиваль современного европейского театра



представил несколько таких произведений, которые были переведены на немецкий и французский языки и очень тепло приняты в Люксембурге (соучредитель фестиваля), Бельгии, Франции и Германии.

С целью развертывание широкого межкультурного диалога на тему современного театра, кроме самих постановок, были организованы дебаты с

авторами в формате вопросы-ответы, дискуссионные форумы и лекции, творческие мастерские для студентов театральных училищ и другие мероприятия, с обязательным участием переводчиков.

Благодаря проекту, получил широкую известность целый ряд блестящих современных драматургов из разных уголков Европы. Признание высокого уровня произведений, написанных на мало распространенных языках, какими считаются, например, каталонский, эстонский, исландский и другие, означает также содействие более широкому их использованию и превращению в средство культурного самовыражения в Европе, отличающейся огромным культурно-языковым разнообразием.

### Археологические архивы Европы: сетевой доступ

Европа обладает богатейшим археологическим наследием, сложившимся на протяжении тысячелетий человеческой деятельности на континенте. Проект «Арена» ставит своей целью более глубокое изучение этого достояния и расширение доступа к нему на базе последних онлайн-технологий. Ученые ряда европейских стран – Дании, Польши, Норвегии, Румынии, Исландии и Великобритании объединили свои археологические базы данных, создав единую точку доступа через портал в Интернете.



Разработанный совместными усилиями эффективный поисковый механизм позволяет как профессионалам, так и любителям осуществлять интерактивный поиск в разных архивах, в зависимости от периода, темы или местности.

В настоящее время участники проекта продолжают работать над тем, чтобы расширить европейскую сеть археологических архивов и сделать ее как можно более доступной.

## Поддержка творчества инвалидов в Европе



Искусство способно объединять людей и пробуждать в них поразительные творческие силы. Организаторы проекта **«Art Reach Europe»** пригласили десять художников инвалидов из Ирландии, Германии и Дании, предоставив им возможность практиковаться, совершенствовать профессиональное мастерство и выставлять свои работы, способствуя тем самым расширению творческих и социальных связей.

Участники проекта жили один месяц в Лонгфорде в Ирландии и посещали организованные для них занятия. Это помогло им улучшить свои навыки и технику, они поддерживали друг друга, обменивались идеями и опытом. Их работы были представлены во всех трех странах и опубликованы в виде каталога. Таким образом, произведения, созданные инвалидами, получили известность, а посетители выставок прониклись большей симпатией и пониманием к людям, страдающим физическими недугами.

## Определение европейской идентичности



Европа прошла через массовые перемещения населения, что благоприятно сказывалось на ее развитии. Разные этапы миграции между европейскими странами способствовали появлению новых идей, взаимопроникновению культур, создавая основы для межкультурного диалога.

Проект **«Родился в Европе»** затронул тему «происхождения» и вновь заставил задуматься над смыслом понятия «чувствовать себя европейцем», особенно актуального для семей иммигрантов. Впечатляющая фотовыставка позволила ближе увидеть повседневную жизнь иммигрантов и их маленьких детей, родившихся в Европе, почувствовать сложность проблем национальной принадлежности, с которыми сталкивается второе поколение иммигрантов. Проект показал, насколько место рождения влияет даже на сущность культурного самосознания, и использовал «рождение» как метафору надежды и хорошего начала.

Специальный раздел проекта отражал современное состояние миграции в Европе: фотовыставка, рассказывающая о печальной участи беженцев, пытающихся попасть в Европу, видеофильм о тяжелом положении иммигрантов в отдельных районах Парижа. Развернувшиеся параллельно дебаты вызвали у посетителей желание ближе познакомиться с новыми аспектами культурного разнообразия в Европе.

Проект **«Родился в Европе»** помог глубже проникнуть в чувства людей, вышедших из разной культурной среды, и положил начало серьезной дискуссии на темы иммиграции, интеграции, культурной принадлежности, взаимопонимания и терпимости. Он вновь привлек внимание



общественности к таким ключевым вопросам, как европейское гражданство, роль женщин в современном обществе, структура семьи, проблемы рождаемости.

### «Искрящийся свет»



«**Borrowed Light**» – совершенно исключительное танцевальное представление, свидетельствующее о том, какой огромный эффект может принести совместное творчество в этом виде искусства, полном страстного восторга и зажигательности. Его мировая премьера стала отправной точкой интересного международного семинара, на котором рассматривались перспективы европейского сотрудничества в области

современного танца.

В спектакле принимали участие восемь танцоров и столько же певцов. Пресса охарактеризовала его как «увлекательный и яркий эксперимент, в котором блестяще соединились все элементы: танец, музыка, освещение, звук, костюмы и сцена».

Проект показал преимущества межкультурного сотрудничества и дал возможность артистам представить свое искусство в разных странах Европы. Кроме шести запланированных представлений «Borrowed Light» во Франции, Швеции и Финляндии, состоялись еще шесть спектаклей в Италии, Германии и Великобритании.

Руководители театров, представители рекламных агентств, директора фестивалей всей Европы, принявшие участие в семинаре, обсуждали вопросы финансирования совместных постановок, необходимость расширения свободы действий профессиональных танцоров на международном уровне.



### Новое поколение, новое цирковое искусство

Увлеченностью, открытостью, духом творчества и дерзновения были проникнуты все этапы проекта «Новый цирк», в котором участвовали около двухсот молодых артистов разных культурных мировоззрений. Им была предоставлена редкая возможность вместе работать над постановкой новых цирковых номеров, с которыми они отправились затем покорять международную публику.



Проект начинался с того, что несколько групп молодых энтузиастов (по 40 человек) из пяти европейских стран прошли одновременное обучение в музыкальных и цирковых школах в своих странах. Дав таким образом развиваться своему таланту и способностям в этом непростом виде искусства, поучаствовав в гастролях на родине, они приступили к следующему этапу цирковой карьеры – выходу на международную арену.

Летняя школа «Нового цирка» буквально бурлила открытиями и идеями, которыми делились между собой специалисты таких разных

дисциплин, как воздушные гимнасты, «пожиратели» огня, танцоры и музыканты. Молодые артисты сблизились и подружились, оказывали друг другу поддержку в освоении новых приемов и навыков под руководством опытных мастеров.

Кульминацией этого престижного проекта стало международное турне «Нового цирка», позволившее молодым артистам и их искусству побывать в разных странах и получить довольно широкую известность. В рамках проекта удалось соединить различные концертно-театральные формы, связанные с современным цирком, а также наладить творческое взаимодействие между молодыми артистами разных культурных направлений в Европе.



### Культурный обмен в Средиземноморском регионе



В течение веков люди путешествовали из конца в конец средиземноморского бассейна, постепенно превращая его в один из стратегических центров культурного обмена в мире. Истории этих взаимодействий и их влиянию на развитие современного общества, как на местном, так и на европейском уровне, посвящен проект «CROSSINGS» (Movements of peoples and movement

of cultures – Changes in the Mediterranean from ancient to modern times), разработанный специалистами Кипра, Греции, Франции, Италии и Мальты.

В рамках проекта было собрано около сотни произведений из 20 музеев и частных коллекций и организована передвижная тематическая выставка, которая привлекла около 45 тыс. посетителей. Организованная дополнительно вторая передвижная выставка представила публике произведения 50 мастеров живописи, иллюстрировавшие современный



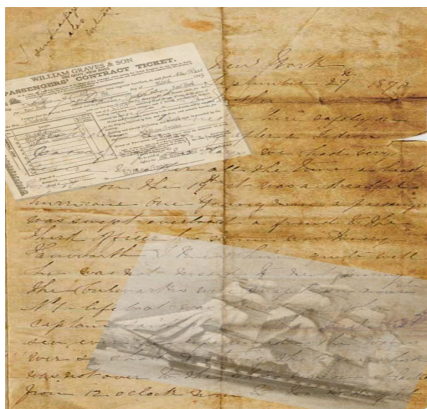
взгляд на культурное взаимодействие и отражавшие понимание и восприятие этого явления самими художниками.

Наряду с этим была проведена международная историческая конференция, участники которой – 250 ученых из тринадцати стран – обсуждали перспективы расширения межкультурного сотрудничества, обменивались мнениями. Другие мероприятия, такие, как публичные чтения, образовательные программы, помогли внести ясность по вопросу о том, как практически осуществлялись культурные контакты между восточным и западным районами Средиземноморья и какие конкретные изменения в результате этого произошли.

Проект способствовал более глубокому осмыслению понятия культурного разнообразия и общего культурно-исторического наследия этого региона. Он также дал новый импульс идее создания Средиземноморского центра культурного наследия на Кипре.

### **Окно, раскрытое в прошлое**

Вопросы иммиграции и эмиграции актуальны с политической точки зрения в Европе не только в настоящее время. Они часто со всей остротой вставали здесь на протяжении двух последних столетий. С 1840-х по 1920-е годы имела место массовая эмиграция европейцев в Америку. Люди бежали от нищеты и гнета, уезжали на поиски



удачи, которой манил Новый Свет. Участники проекта «Emile» заинтересовались письмами мигрантов, чтобы лучше понять и представить этот переломный момент в жизни Европы.

Эксперты по вопросам культуры и культурного наследия из пяти стран анализировали письма и распределяли их по общим темам и характеру. Они смогли проследить общую историческую судьбу Европы и очень явные национальные особенности.

Отобранные материалы были скопированы, переведены на пять языков и представлены публике на передвижной выставке и в виде каталога. Выставка наглядно показала, как с течением времени менялись язык и культура в Европе.



В письмах эмигрантов раскрываются их чаяния, надежды и опасения, подробности их повседневной жизни. История той эпохи позволяет лучше понять переживания тех, кто остается иммигрантом в сегодняшней Европе.

### **Визит мультимедиа в сердце богатой европейской литературы**

Европейское литературное наследие представляет собой бесценное достояние, которое проходит через все века и через весь континент. В рамках проекта «EuroLiteraTur» организована динамичная современная выставка с использованием высоких технологий, посвященная истории и развитию европейской литературы. Ее цель – стимулировать как можно более широкий интерес к чтению.



Организаторы проекта развернули уникальную электронную экспозицию, представляющую литературу в хронологическом порядке. Благодаря тактильным экранам и проектированию на плазменные экраны, доступ к информации осуществляется в интерактивном режиме. В 2005 г. проект был поочередно представлен в Румынии, Греции, Испании, Италии, Польше и Чешской Республике. Турне по континенту расширило представление о европейском литературном наследии, подчеркнув его общие корни, и позволило раскрыть огромное разнообразие литературных произведений, созданных в разных странах и в разные исторические эпохи.

Постоянно действующая экспозиция была открыта в Бухаресте. Другая, виртуальная, выставка представляет полную энциклопедию истории европейской литературы в Интернете, с порталами авторов, выдержками из произведений и аудиовизуальными кадрами. Таким образом, проект не только популяризирует великую европейскую литературу, но и служит свидетельством того, какое влияние может оказать разумно организованный широкий интерактивный доступ к культурной информации.



### Танца по Европе ...



Танец – чрезвычайно живая форма искусства. Кроме того, он составляет важный элемент фольклорных культурных традиций целого ряда этнических групп населения в Европе. Проект под названием «Европейский караван танца» вобрал в себя лучшее из музыкального и танцевального искусства восьми европейских



стран: Кипра, Финляндии, Греции, Италии, Польши, Румынии, Испании и Венгрии. Он объединил в одном грандиозном фантастическом представлении почти две сотни танцоров и музыкантов, большей частью выходцев из национальных меньшинств. Разнообразие танцевальных форм и традиций восьми стран-участников породило оригинальную и живую художественную композицию. В спектакле были соблюдены все особенности фольклорных традиций, включая музыку и костюмы.

Этот уникальный проект, который был представлен по всей Европе, позволил исполнителям и зрителям таких разных стран, как Кипр и Финляндия, к примеру, осознать свою принадлежность к общему культурному наследию, укрепил чувство гордости и уважения к этому достоянию, независимо от социальных различий, присущих каждому обществу.

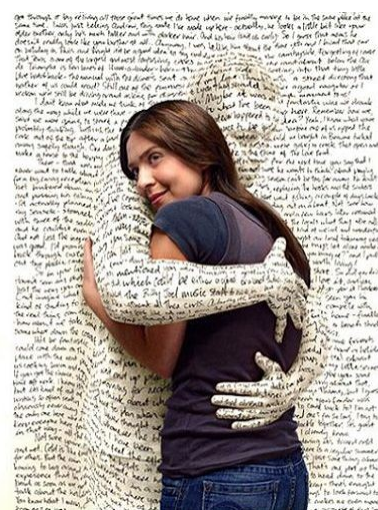
## Возродить современное городское искусство в Европе



Проект разворачивался в условиях города, чтобы можно было проанализировать и сравнить различные интерпретации образа жизни современного города, выраженные художниками разных районов Европы. В крупных городах были организованы выставки и студии, где изучались эстетические и технические особенности созданных произведений. В мероприятиях участвовали как опытные мастера, так и молодые таланты, получившие возможность представить свои творения на суд публики.

Проект способствовал более глубокому пониманию феномена городского искусства и дал толчок созданию Европейского центра городского искусства.

Современное городское искусство в Европе чрезвычайно разнообразно и динамично. Проект «European Identity: style versus artists» ставил своей задачей раскрыть суть и значение этой формы художественного самовыражения, представляя работы современных мастеров и предлагая публике оценить их достоинства с культурной точки зрения.



## Скульптура преодолевает время и пространство



Скульптура стала отправной точкой увлекательного исследования, развернутого в рамках проекта «European Space» и посвященного изучению общего наследия и культурно-исторических различий в Европе. Методом сравнения скульптурных произведений прошлого с работами современных мастеров по всему континенту был выявлен контраст между стилями западного и восточного регионов Европы.

Центральным звеном проекта стала экспозиция «Европейское пространство», организованная в Риге, где каждые четыре года проходит европейская выставка скульптуры. На экспозиции были представлены 25 работ, иллюстрирующих два символических момента в истории континента: зарождение общеевропейского политического проекта в 1950-х годах и вступление в Европейский Союз в 2004 г. первых стран Восточной и Центральной Европы.

В рамках проекта проводились конференции, семинары в каждой из пяти стран-участников, дискуссионный форум в Интернете с участием специалистов и широкой публики. Вопросы, связанные с развитием скульптуры и культурным разнообразием в Европе, обсуждались на высоком профессиональном уровне. Образовательная программа «European Space» и международная скульптурная мастерская, открытая в Латвии, также привлекли внимание профессионалов, внесших свой вклад в диалог о современном культурном пространстве Европы.

## Объединить журналистов, работающих в сфере культуры



Культурные журналы, как ни одно другое СМИ, отражают облик Европы, освещая последние тенденции политической, философской и культурной мысли. Классические культурные журналы на бумажных носителях – это издания высокого класса, но они все-таки охватывают ограниченный круг читателей. Проект «Eurozine», в котором используются новейшие технологические достижения в области информации, адресован намного более широкой аудитории.

Проект был начат в 1998 г. по инициативе руководителей шести самых известных журналов в целях создания «нового пространства для международных дискуссий». На сегодняшний день «Eurozine» объединяет крупнейшие культурные журналы Европы и располагает порталом, предназначенным для авторов и издателей.



Он поддерживает более пятидесяти журналов в рамках партнерства и имеет многочисленные связи с редакциями и общественными организациями по всей Европе – это также полноценное иллюстрированное издание в Интернете, публикующее лучшие статьи из журналов-партнеров одновременно на языке оригинала и в переводе.

Таким образом, «Eurozine» открывает еще одну дверь в сферу европейской культуры, литературы и политики. Представляя общественную дискуссию по культуре

в онлайн-режиме, он делает доступным весь спектр взглядов и мнений, выраженных на страницах журналов, входящих в объединение. Он позволяет также развернуть более широкие критические дебаты, в частности между авторами и издателями.

**Культура – посредник между плохо слышащими и остальными ...**



Международный фестиваль культуры плохо слышащих в Словакии (**International Festival of the Deaf of St. Francis of**

**Sales in Nitra**) призван разрушить барьеры между людьми, страдающими дефектами слуха, и теми, кто слышит нормально. Как сказала руководитель проекта Анна Шмехилова, «главная цель фестиваля показать, что культура действительно может быть соединительным звеном. Мы постарались представить творческую культуру и возможности плохо слышащих в Европе».

Участники проекта из четырех стран организовали целый ряд мероприятий в рамках фестиваля. Театральные студии и художественные мастерские, семинар по культуре плохо слышащих людей и выставки их работ помогли оценить высокий творческий потенциал этих групп населения.

На вопрос о том, что получил город Нитра, ставший местом проведения фестиваля, А. Шмехилова ответила: «Город стал центром культуры плохо слышащих людей, и эта культура получила распространение по всей Словакии и за рубежом. Государственные учреждения обратили внимание на их социальное и общественное положение».

Таким образом, проект помог новой публике познакомиться с культурой людей, не имеющих полноценного слуха, позволил осуществить обмен мнениями и обсудить новые формы самовыражения этой категории лиц в области искусства.

### «Спасем наше культурное наследие!»

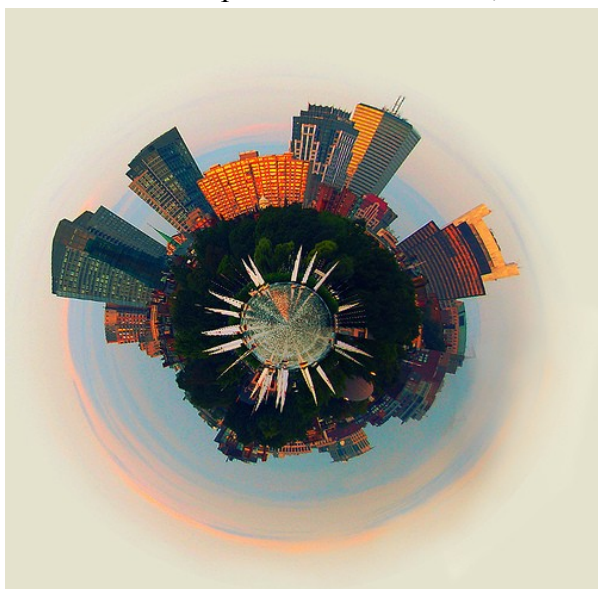


Транспарант на здании Музея Кипра – «Вас обокрали» – со всей ясностью выражал суть мероприятий, развернутых в рамках мультимедийной выставки на тему грабежа и распродажи всемирного культурного наследия.

Кипр не случайно стал центром проекта «**HISTORY Lost – Saving our Cultural Heritage**»: на протяжении нескольких веков в этой стране подверглись разграблению более сотни мест археологических раскопок, были расхищены десятки тысяч византийских икон, картин и мозаик.

На выставке были представлены документы и фотографии, видеоматериалы на тактильных экранах, специальные компьютерные игры в интерактивном режиме. Проект показал также, что было сделано для реставрации пострадавших произведений. Музей Кипра восстановил статую Септима Жестокого, которую грабители разбили на куски, пытаясь продать содержащееся в ней золото. Статуя считается одной из последних бронзовых скульптур в мире.

Выставка проходила в момент, когда на Западе велась оживленная дискуссия об



этической стороне политики музеев, о мерах, необходимых для сохранения мирового культурного наследия. Цель проекта – напомнить об истории торговли антиквариатом, начиная с момента создания Лувра, Британского музея и Метрополитен-музея до разрушения Национального музея Ирака в 2003 году.

### Понятия европейской идентичности глазами искусства

Проект «**How to Do Things? In the middle of (no) Where...**» оригинальным образом затрагивает вопрос о падении границ и национальных предрассудков в Европе. На карте Европы начерчен

импровизированный круг, и художники, находящиеся внутри круга, приглашены создавать произведения искусства в городах, которых они раньше не знали. В результате этой работы развернулась международная дискуссия по вопросам национального самосознания, традиций и культуры в Европе.

В проекте участвовали четырнадцать стран и 28 деятелей искусства, которые в течение одного месяца пребывали в Будапеште, Бухаресте, Киеве, Копенгагене и

Берлине. Участники, представляющие самые разные страны, от Нидерландов, на западе, до Украины, на востоке, чрезвычайно обогатили проект разнообразием своих взглядов на культуру и искусство. Им было предложено работать над темой социальных утопий, с тем, чтобы заострить внимание на различных проявлениях и обстоятельствах европейской действительности. Работы выставлялись поочередно в каждом из пяти городов, а затем все вместе в Берлине. Двухдневная конференция подытожила результаты этого интересного начинания, был издан каталог.

Созданные произведения отражают как личные наблюдения художников, касающиеся культурных традиций и реальностей разных европейских народов, так и более отвлеченные размышления по поводу национального самосознания и представительства. Предложенная тема и метод работы позволили по-новому рассмотреть и глубже осознать понятие идентичности в современной Европе.

### Защита цыганской культуры в Европе



В мозаике европейской культурной жизни совершенно особое место занимает цыганская культура и искусство. Тем не менее, нетерпимость и непонимание этой культуры породили то, что многие называют «цыганской проблемой», особенно в Восточной и Центральной Европе. Состоявшийся в Праге в 2004 г. 6-й Всемирный цыганский фестиваль «Khamoro» объединил артистов разных стран и продемонстрировал все богатство и разнообразие цыганской культуры и ее традиций. Организаторы фестиваля сделали все, чтобы повысить имидж цыганских художественных коллективов, защитить их права, осудить расистские настроения и всякого рода предрассудки в отношении этого народа.

На фестивале было представлено все: фильмы, театр, танцы, литература, фотография, изобразительное искусство. Состоялись концерты традиционной цыганской музыки, в том числе крупнейший гала-концерт, в котором приняли участие все приглашенные коллективы. Активная пропагандистская кампания, а также шествие по улицам старой Праги позволили представить цыганское искусство более широкой публике, не ожидавшей увидеть такой фестиваль.

Во время фестиваля был проведен ряд четырехдневных семинаров, на которых обсуждались ключевые вопросы культуры и прав цыган. На них присутствовали политические деятели, члены неправительственных организаций, интеллектуалы и деятели искусства цыганских и нецыганских сообществ.



### Многонациональная культурная фантазия современного искусства

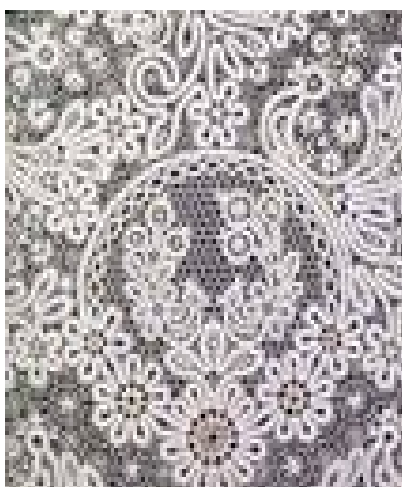
Каждой весной Брюссель принимает крупнейший фестиваль современного искусства «KunstenFESTIVALdesArts», в котором участвуют как

французская и фламандская общины города, так и все его многочисленное интернациональное население.

Фестиваль проводится ежегодно, начиная с 1994 г., и отталкивается от идеи преодоления границ и объединения языковых сообществ. В программе фестиваля: театр, танцы, кино, изобразительное искусство, мультимедиа и другие смешанные жанры. Около тридцати спектаклей разыгрываются в разных местах Брюсселя.

Огромный успех выпал в свое время на долю таких театральных постановок, как «Вакханки» Еврипида (нидерландский театр Zuidelijk Toneel Hollandia) и «Илиада» Гомера (итальянский Teatrino Clandestino). Этот проект в рамках «KunstenFESTIVALdesArts» позволил компенсировать национальные и языковые различия и выдвинул на европейскую авансцену два созданных на континенте шедевра древней литературы, с которыми таким образом смогли познакомиться новые поколения зрителей.

### Кружева в европейском культурном наследии



«Кружева, – отметил один европейский наблюдатель, – это прекрасная работа, которая составляет гордость всего мира, украшает своим тонким узором платья и накидки, восхитительно смотрится на шее и руках королей». Кружева создавались на протяжении веков во многих европейских странах, и их изготовление раскрывает как региональные особенности, так и явные общие черты. Проект «**Страна кружев**» направлен на сохранение и развитие старинных и современных производств кружев в Европе.

Четыре организации, в Словении, Италии и Финляндии, совместно изучали происхождение кружев, историю развития их производства, сравнивали различные манеры плетения кружев в условиях кустарных производств. Благодаря этим исследованиям, удалось открыть постоянную выставку, представляющую уникальную коллекцию изделий кружевного искусства.



В Словении был организован Фестиваль кружев, во время которого работали выставки, распространялись брошюры, была открыта международная творческая мастерская с целью расширения опыта. Участники этих мероприятий обсуждали новые методы представления кружевного искусства как части европейского культурного наследия, возможности его интеграции в сферу туризма, образования и современного дизайна.

### На сцене 1-й еврейский театр в мире



Первый еврейский театр в Европе был создан еще в 1876 г., но несмотря на столь давние корни театр и еврейская культура в целом не нашли должного понимания и достойного места в европейском культурном наследии. Проект «**Первый еврейский театр в мире**» призван поправить это аномальное положение, опираясь на идею так называемого «странствующего фестиваля».

Организаторов фестиваля заинтересовала история переселения еврейских общин в Центральной Европе. Они воспроизвели путь первого еврейского театра от Вильнюса до Парижа, через национальные границы и культурно-языковые различия.



Участники программы, приглашенные из разных стран Европы, продемонстрировали новой публике все разнообразие и особенности еврейской культурной традиции в сфере театра, музыки, кино, искусства, литературы и даже кулинарии.



Каждый принимавший город становился свидетелем торжества еврейской культуры.

Самым массовым стал фестиваль в румынском городе Иази, собравший более пяти тыс. участников. Он получил международное звучание, поскольку накануне его открытия румынский президент объявил о создании комиссии по изучению последствий Холокоста. Средства массовой информации широко освещали фестиваль, а также международный коллоквиум по истории евреев в Центральной Европе, который собрал значительную аудиторию. Таким образом, проект оказался в центре серьезной дискуссии о месте еврейской культуры и ее традиций в современном европейском обществе.

### Европейские классические басни для новой аудитории



Европа располагает уникальным и очень разнообразным театральным наследием. Идея нового прочтения великих классиков положена в основу проекта «**Magic-Net**», который знакомит новое поколение зрителей с культурными традициями Европы, устраняя существующие преграды и способствуя росту профессионализма в области искусства.

Объединившись в рамках проекта, театральные коллективы Западной и Восточной Европы совместно создают спектакли, адресованные, прежде всего, молодежной аудитории. В основе постановок – мифы, легенды, эпос, а также театральная классика, которой так богата европейская литература.

Каждая постановка вывозится на показ в различные города Европы и на фестивали. Во время гастролей работают творческие мастерские, где зарубежные артисты представляют свои художественные традиции. Молодым участникам открывается возможность испытать собственные силы и способности, а также лучше понять своих соседей из других европейских стран.

«**Magic-Net**» способствует транснациональной мобильности в сфере зрелищного искусства, расширяя свободу действий всех ее участников, от костюмеров до актеров, позволяет им повышать свои профессиональные навыки, изучая опыт коллег из других стран. В ходе такого межкультурного общения каждый участник может чему-то научиться других и чему-то научиться сам.



### All that jazz

Процессы взаимопроникновения и перекрестного влияния в культуре для Европы не новы. Это еще более верно в отношении джаза. Ветеринария, проникающие из разных стран и регионов, взаимно влияют друг на друга и порождают



необычайное разнообразие стилей. В проекте **«Moving Music»** джаз взят в качестве примера, чтобы подчеркнуть положительное воздействие миграционных потоков на европейскую культуру и выявить оптимальные условия международного сотрудничества в области джазовой музыки.

Организаторы проекта пригласили легендарных джазменов поработать с новым поколением европейских артистов. Их принадлежность к самым разным культурным традициям ясно говорила о том, что музыка не знает границ – географических, языковых или культурных. Совместная работа в рамках проекта позволила подготовить восемнадцать концертов, в которых участвовали более пятидесяти артистов из Лондона, Сены-Сан-Дени и Будапешта.



Выступления были дополнены дискуссиями, творческими встречами, в ходе которых постепенно исчезали предвзятые представления и зарождались новые идеи.

Проектом было охвачено более шести тыс. человек, участвовавших в нем в качестве артистов или слушателей. По откликам, этот опыт оказал самое благотворное влияние на тех и на других. Кроме того, среди участников проекта и за его пределами распространилась идея, согласно которой «джаз – это то, чем могла бы и должна, по-настоящему, быть сессия ООН».

### Манифест «Манифесты» в поддержку современного искусства



Биеннале «Manifesta» – очень важное и в то же время захватывающее событие в жизни современного искусства. Эта передвижная выставка в Европе проводится с 1996 г., каждый раз в новом городе, и составляет подлинную платформу для новых видов искусства, способствуя взаимопониманию между художником и широкой публикой. Две биеннале «Manifesta», во Франкфурте и Сан-Себастьяне, состоялись при финансовой поддержке проекта **«New European Contemporary Art Network»**.

Финансируя программу оцифровки богатейших архивов биеннале, собранных за десятилетний период деятельности, проект способствовал выполнению стратегических задач «Manifesta»: сделать более открытой и гласной ее работу и привлечь новую аудиторию. Публикация on-line тематических обзоров и архивов привлекла широкое внимание общественности к вопросам, связанным с современным искусством.



В рамках проекта была издана впечатляющая книга **«The Manifesta Decade: Debates on Contemporary Art Exhibitions and Biennials in Post-Wall Europe»**. Она рассказывает о десятилетней деятельности биеннале и подробно освещает политическую, музейную и культурную обстановку, в условиях которой выставка появилась на свет.



## Музыку слушают и в пригородах



У городов, расположенных вблизи мегаполисов, часто складывается ощущение, что они живут в тени этих гигантов и видят, как мощный соперник, имея намного больше возможностей, сманивает их артистов. Однако эти города также могут быть жизнеспособными и деятельными.

В проекте «New Media Edge» приняли участие начинающие молодые артисты из четырех таких пригородов, входящих в сеть «Edge cities»: Croydon (Великобритания), Nacka (Швеция), Kifissia (Греция), Ballerup (Дания). Они приобщались к новым технологиям и учились раскрывать свои творческие способности при поддержке аудио и видеосредств. В основном, программа была построена на сочинении и исполнении оригинальных произведений, что повышало свободу действий музыкантов и способствовало межкультурному обмену.

Опытные руководители организовали видеокурсы для совершенствования навыков сочинения электронной музыки с использованием традиционных и современных инструментов одновременно. Развернутая в ходе занятий видеоконференция позволяла молодым музыкантам сообща работать над проектом. Разделившись на четыре группы, они создавали дома музыку и образы и обменивались своими идеями во время ежемесячных виртуальных встреч.

Затем все группы собрались в Дании, чтобы слить воедино свои творения. В результате прозвучала совершенно феерическая совместная композиция, в которой были использованы десять компьютерных установок и восемнадцать музыкальных инструментов.



### Как соединить новое и старое?

Старые деревянные здания, построенные традиционными способами и инструментами, по-прежнему составляют часть пейзажа многих северных городов. Однако современное общество все больше рискует утратить навыки и традиции строительного мастерства, а непрочные сооружения разрушаются.

Этим двум проблемам посвящен проект «**Новое пространство под старой крышей**», в рамках которого разработана программа сохранения старинных построек и открыт центр ремесленного обучения.

Центр, предлагающий альтернативное обучение на коммерческой основе и параллельно занимающейся этнокультурной деятельностью, оборудован в деревянном сарае, 200-летней давности, который был часть за частью перевезен из деревни в город Алитус в Литве. Другая инициатива организаторов проекта заключалась в переоборудовании старой деревянной постройки в центре города Эксио в Швеции. После проведенных работ там были размещены современные ваннные комнаты.

Оба этих мероприятия сыграли роль практических занятий, показавших, как можно применить новые технологии в традиционном деревянном строительстве. Они принесли еще одну пользу, дав возможность приобрести новые навыки молодым людям из социально уязвимых групп населения, в том числе инвалидам. Необычный характер этих акций не остался без внимания широкой общественности.

## История Европы: детская игра!

Для многих детей, да и взрослых тоже, история – это череда войн, революций, смены политических лидеров. Однако история Европы теснейшим образом связана с людьми и их повседневными заботами. Проект «Игра в историю» (**Playing with History**) заставил осознать, какое важное место в культурно-историческом наследии Европы занимают игры. Он также позволил детям стать главными героями, защищающими свое право на собственную социальную историю.



Инициаторами проекта выступили шесть организаций, занимающихся развитием и изучением истории традиционных игр. Они развернули сеть, охватившую одиннадцать стран, и провели исследования в поисках признаков общего происхождения европейских игр, выявили появившиеся исторически различия. Была собрана информация, раскрывающая место игр в национальных традициях, корни их происхождения, правила, а также виды игр, дошедшие до наших дней.

Дети стали главными действующими лицами проекта, они высказывали свою точку зрения в отношении старых игр и разъясняли правила своих игр, которые затем распространялись по сети. Участие школ позволило детям познакомиться с играми, практикуемыми в других странах, увидеть, как много в них общего и сколько национальных особенностей и отличий.

На базе совместной работы профессионалов и детей были созданы пять передвижных выставок, представляющих традиционные игры разных стран. Специальная общеевропейская выставка и коллоквиум позволили развернуть межкультурный диспут, касающийся этой существенной стороны жизни каждого европейца.

## Европейская этническая музыка – наследие, которое надо сохранять



Европа – это также необычайная история традиционной, народной и этнической музыки. К сожалению, эта музыка находится на грани исчезновения. Традиционная звукозапись устаревает, только самые популярные записи переиздаются в интересах рынка. **«Preservation and On-line Fruition of the Audio Documents from the European Archives of Ethnic Music»** – новаторский проект, использующий последние цифровые технологии для сохранения и распространения богатой музыкальной культуры.



Совместная работа участников проекта из четырех европейских стран позволила издать каталог собраний этнической музыки в Европе, а также разработать методы и правила реставрации и сохранения звукозаписей.

Избранная коллекция музыкальных произведений на пленках и пластинках была переписана на цифровые носители, а создание высоко технологичной интерактивной Web-страницы в Интернете дает возможность обсуждать все вопросы в режиме реального времени. Таким образом, была сформирована доступная система поиска в архивах, предоставляющая базу данных по всем видам традиционной и фольклорной музыки.

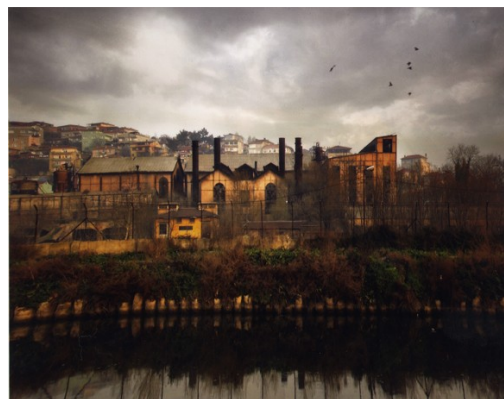
### Искусство за пределами континентальных границ



Бывшая городская электростанция в Стамбуле играет сегодня главную роль в производстве новых потоков энергии – на этот раз культурных. Электростанция «Silahtarğa» площадью 118 тысяч кв. метров была открыта в 1911 г. и была одной из первых в Османской империи. Благодаря программе ЕС «Культура 2000», ее переоборудовали в крупнейший комплекс современного искусства, расположенный в одном из самых промышленных районов города в центре

Золотого Рога.

Инновационный проект «Santral Istanbul», разработанный спустя двадцать лет после закрытия электростанции в 1983 г., позволил создать, на стыке Европы и Азии, музей современного искусства, музей энергетики и культурно-образовательное учреждение.



Этот центр культурной деятельности, где сливаются веяния двух континентов, царит открытая, динамичная атмосфера молодости и творческого созидания, вдохнул новую жизнь в обычный городской квартал, превратил его в очаг

процветания искусства в Турции. Проект сыграет также весьма важную роль, когда Стамбул станет одной из европейских столиц культуры в 2010 году.

Комплекс еще не завершен. В нем будут открыты библиотека и центр документации, залы для выступлений приезжих артистов, места досуга и «улица искусств», которая пройдет рядом с электростанцией. Артисты, художники, дизайнеры Турции и Европы смогут встречаться здесь и работать совместно над различными

программами.

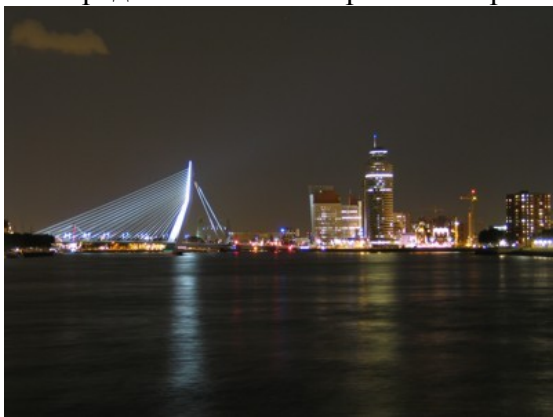


### SEAS поднимает паруса!

Европейские порты представляют собой настоящие окна в мир, настоящие центры слияния культуры разных стран. Поэтому они требуют особой заботы и внимания. Однако в постиндустриальную эпоху о них часто забывали, оставляя на произвол

разрушительному воздействию времени. «SEAS» – проект, цель которого объединить портовые города, сделать их жизнь более динамичной и насыщенной благодаря введению культурных объектов и проведению театрально-концертных мероприятий.

Пять художественных коллективов с Адриатического и Балтийского побережий совершили поездку по разным портовым городам Европы с одной целью – оборудовать какой-либо художественно-артистический комплекс или дать представление непосредственно на набережной порта.



Уникальность постановок заключалась в том, что они проходили в естественных условиях, и в том также, что состав труппы всегда был многонациональным.

На сегодняшний день проект «SEAS», действующий с 2001 г., объединяет более семидесяти артистов разных жанров и более двух десятков европейских организаций и учреждений.

Разрабатываются новые художественные проекты, которые будут осуществляться в новых местах и городах, в частности в портах Черного моря.



### **Международный музыкальный фестиваль в Варне: неизбежное место встречи молодых талантов**

Европа всегда открыта для новых талантов в области классической музыки. Чтобы будущие поколения могли развивать признанную во всем мире европейскую традицию классической музыки, к ней нужно проявлять особую заботу и внимание.

Проект «Молодые таланты Варны» призван поддержать молодых музыкантов, давая им возможность вместе практиковаться и играть, участвуя в одном из самых престижных музыкальных фестивалей Европы.



Проект позволяет молодым солистам и ансамблям, победившим на международных и национальных конкурсах, встречаться в неповторимой обстановке творческого общения и межкультурного обмена. Для них организованы курсы повышения профессиональных навыков, лекции и образовательные программы, другие мероприятия, позволяющие совершенствовать свое мастерство, работать над собственным стилем.

Благодаря проекту, зародилось прочное сотрудничество между отдельными участниками и организаторами фестиваля. Опыт

фестиваля очень помогает многим молодым участникам, которые выступают на других сценах по всей Европе.

### **Когда война выходит на сцену...**

Многовековая история Средиземноморья и прилегающих стран отмечена неоднократными войнами, конфликтами, захватом территории. Проект «**War Theatres and Practices for Peace**» направлен на укрепление дружбы и мира в этом регионе через расширение межкультурного сотрудничества в области театрального искусства.



Так, по инициативе ряда писателей, преподавателей, деятелей искусства из пяти стран была создана «кочующая» театральная труппа. В рамках рабочих студий, при участии молодых актеров и известных международных экспертов были изучены возможности взаимодействия и совместной работы над темами конфликта и трагедии. Эти встречи распространялись по видеоканалам и привлекли широкое внимание общественности.

Созданные театральные постановки были представлены в каждой из пяти стран-участниц,

причем для них выбирались определенные символические места. Все произведения показывали, насколько актуальной остается тема трагедии в Средиземноморье, и глубоко тронули как исполнителей, так и зрителей.

Благодаря проекту, многие артисты, студенты и театральные деятели получили возможность сменить место деятельности, попробовать свои творческие силы в новой обстановке. Проект также показал, как сотрудничество может преодолеть национальные и языковые границы в Средиземноморье, а театр способен стать инструментом мира и согласия.



Культурная программа Европейского Союза (2007–2013)  
Департамент образования и культуры Европейской комиссии

<http://ec.europa.eu/culture>

**Г.С. Вовк**

Источник: *Культура в современном мире*. — 2010. — № 1. — [Электронный ресурс].

— Режим доступа: *URL: <http://infoculture.rsl.ru>*